

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.

Fél évre 420 Lej.

Negyed évre 210 Lej.

Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Nem tárgyal

még a liberálist párt a ma-
gyarsággal.Lepadatu miniszter érdekes nyilat-
kozata

(Cluj-Kolozsvár, október 20.)

Megbízható helyről származó értesülések arról szólnak, hogy a kormány a választási névjegyzék kifüggesztési határidejét november 1-ig meghosszabbította. Tegnap Clujon tartózkodott Lepadatu kultuszminiszter, akinek utja két-séggel a községi választásokkal volt kapcsolatos. A miniszter délután a városházán tartózkodott, ahol a választói jegyzékeket felülvizsgálta és magyarázatokat adott a közigazgatási tisztviselőknek. Délután a prefektúrán szükebbkörű értekezletet tartottak, amelyen a liberális párt vezetői is résztvettek.

A Rador távirati iroda munkatársa beszélgetést folytatott Lepadatu kultuszminiszterrel, aki a következő kérdésekre válaszolt:

— Igaz-e, hogy a kormány a községi választásokat illetően a lajstromok lezárását elhalasztották?

— Ebben az ügyben a kormány nem tett semmiféle intézkedést.

— A nemzeti párt és a parasztpárt legutóbb nyilatkozatokat tettek közzé — említette az újságíró — amelyben az az óhaj nyer kifejezést, hogy a községi választásokat politikamentesen folytassák le.

— Ez egészen természetes — mondotta a miniszter. — A községi választásoknál elsősorban a helyi közérdek a fontos. Fontos ezért, hogy olyanok jussanak be a képviselőtestületekbe, akik alkalmasak erre a tisztségre, akik hivattak arra, hogy az összlakosság érdekeit érintő ügyekben határozzanak. A liberális pártnak is ugyanez a feladása. Nekünk egyelőre más feladatunk nincsen, minthogy összeállítjuk a választói lajstromokat.

— Ezért jött miniszter ur Kolozsvárra?

— Nemcsak ezért, más dolgért is.

A hírlapíró ezután felemlítette, hogy a lapokban olyan hírek jelentek meg, amelyek szerint a miniszterrel a Magyar Párt több tekintélyes tagja tárgyalásokat kezdett. Ezek a tagok, akik nem tagjai a vezetőségnek, a liberális párttal való kolaborálásról tárgyaltak állítólag a miniszterrel, aki — a forgalomban lévő hírek szerint — táviratot is küldött a szobánlevő magyarpárti tagoknak, amelyben közölte azt is, hogy a kormány hajlandó a kulturális és iskolaügyi sérelmeket enyhíteni,

Románia megegyezett Angliával az adósságfizetés dolgában. — Előnyös paktumot kíván a Magyar Párt. — Macdonald elutazott Budapestről. — Blaháné öngyilkos lett. — Hathónapos sziniszeezon Aradon. Megörült a vasuti elgázolás miatt. — Kifizetik a hadikártalanításokat. — Mennek a hatvanévesek. — Hárommillió lej egy emberéletért. — Osztrák mágnás bukása.

ha a magyarság a községi választásokon a liberálisokkal halad együtt. A miniszter a következőket mondotta:

— Ez a hír tendenciózus és félremagyarázása a tényleges helyzetnek. Nem nyilatkozom ebben a kérdésben, csak annyit mondom, hogy a hír ebben a formában

nem felel meg a valóságnak. Táviratot senkinek sem küldtem és egy esetleges paktumról senkivel sem tárgyaltam. A tárgyalás ideje különben még nem is érkezett el, mert hisz a választásig még több hónap választ el, addigra van elég időnk az eszmecsere és az érdekes tárgyalásokra.

Anghelescu

cáfol minden engedményt.

Nem veszik revízió alá a kisebbségi iskolák ügyét. — A közoktatásügy minisztere semmiről sem akar tudni.

Clujról telefonálja tudósítónk:

Anghelescu közoktatásügyi miniszter arad- és biharmegyei iskolalátogatásai után ma tért vissza Bucurestibe. A Rapid távirati iroda munkatársa beszélt a miniszterrel, aki azonban csak lakonikus rövidségű mondatokban válaszolt és hosszabb nyilatkozatot nem volt hajlandó tenni. Tudósítónk első kérdése arra vonatkozott, milyen tapasztalatokkal tér vissza a miniszter a fővárosba, amire a miniszter kijelentette, hogy az iskolák építésével rendkívül meg van elégedve. A kisebbségi felekezeti iskolákra vonatkozó kérdésre a következőket mondotta:

— Magyar iskolákat nem látogattam meg és így nincsen is módomban kisebbségi iskolákban szerzett impressziókról beszélni.

Tudósítónk ezután megemlítette, hogy Duca külügyminiszter szemrehányást tett a kisebbségi egyházak képviselőinek, mert iskolasérelmeiket a Népszövetség elé vitték. Duca hangsúlyozta, hogy minden ilyen sérelemmel elsősorban Bucurestibe kell menni, ahol a kisebbségi kívánságokat honorálják és meg is ígérte egyszersmint, hogy a kisebbségi iskolákra vonatkozó rendelkezéseket revízió alá veszik. Anghelescu erre a következőket felelte:

— Nem tudok semmitsem arról, hogy Duca mit ígért és ígért-e egyáltalában valamit. Miután az ígéretek sem ismerem, így tehát az ígéretek megvalósítására vo-

natkozóan sem mondhatok semmit.

Majd arról beszélt tudósítónk a miniszterrel, hogy a szegény földművelőket végrehajtással kötelezik arra, hogy az iskolaépítésekhez szükséges önkéntes adományokat befizessék. A miniszter megjegyezte:

— Az ön előadása teljesen meglep. — En az erről eddig semmit sem tudtam, de azok alapján, amiket eddig elmondott, meg fogom indíttatni a vizsgálatot.

Az érettségiről visszautasított diákok szüleinek panaszát tette szóvá ezután tudósítónk. Hangsúlyozta, hogy igen sok esetben nem a vizsgálaton bukott el az érettségiző, hanem elutasították egészen jelentéktelen okok miatt. Így Nagyváradon több diákot azért utasítottak vissza, mert nem vitték magukkal az érettségihez tartartót. A miniszter erre egészen hidegen kijelentette:

— Egy évben kétszer lehet érettségi vizsgálatot tenni. Juniusban és októberben. Akik ekkor bármilyen okból nem vizsgázhattak, azokon nem segíthetnek, mert a törvény rendelkezéseitől nem térhetnek el.

A községi választásokkal kapcsolatban megkérdezte tudósítónk Anghelescut, hogy abban az esetben, ha a Magyar Párt a liberálisokkal kötne paktumot, kapna-e engedményeket? Erre a kérdésre is csak néhány szóval válaszolt a miniszter:

— Belpolitikával nem foglalkozom, én a közoktatásügyek minisztere vagyok és így erre a kérdésre sincs módomban érdemleges választ adni.

Uj magyar párt

alakult Szlovenszkóban.

A magyar nemzeti párt zászlóbontása.

Prágából táviratozzák: Vasárnap tartotta Érsekújváron a magyar nemzeti párt ünnepélyes zászlóbontását. Szentiványi József, a magyarság egyik parlamenti képviselője mondotta el a párt programját és kifejtette, hogy minden magyart meglegegetté és boldoggá akarnak tenni. A csehszlovák kormányzat hat esztendősen uralma lerombolta a magyarság minden intézményét, elpusztította iparát, kereskedelmét és mezőgazdaságát 9 nyomorba kergette a magyar tisztviselőket és munkásságot. A magyarságnak tehát tudnia kell, hogy nincsen más teendője, mint nemzeti alapon szervezkedni. Testvéri együttműködést kell teremteni a keresztényszocialistákkal, a felvidéki németekkel és a tótokkal, akikkel ezer éven keresztül éltek egymás mellett a legjobb barátságban. Szentiványi után a felvidéki munkásság, a kisgazdák és a szepesi németek vezetői mondtak beszédeket, akik bejelentették a magyarság pártjához való csatlakozásukat. A közeljövőben megtartandó választásokon Hlinka András tót néppártja a legélesebb harcot fogja folytatni a cseh néppárt ellen és jelszavuk a „Felvidék a felvidékiek” lesz. Razus Márton tót költőpap vezetésével a tót nemzetipárt külön listával harcol a felvidék teljes autonómiajért és ebben a harcban pártját az amerikai tótok segítik.

Szerdán nyújtják be az egyházi törvényjavaslatot.

Bucurestiből táviratozzák: Lepadatu vallásügyi és művészeti miniszter ma kijelentette, hogy az egyházakra vonatkozó törvényjavaslat már teljesen kész van és azt szerdán terjeszti a parlament elé. Azokra a hírekre, amelyek szerint Lepadatu a törvényjavaslat ügyében újabb értekezletet hívna össze, a miniszter kijelentette, hogy valótlanok, mert annak idején az egyházaknak megküldötte a törvényjavaslat szövegét azzal, hogy tegyék meg arra észrevételeiket. Az egyházak idejében eleget is tettek ennek a felszólításnak és a most benyújtásra kerülő törvényjavaslat már ezeknek az észrevételeknek a figyelembevételével készült. A kamarai tárgyalás alatt lesz még mód arra, hogy a javaslat módosítására indítványokat tegyenek és ha ezeket jónak fogja találni, akkor olyan értelemben változtatni is fog a javaslaton.

Osztrák arisztokráta bukása.

Kártyavesztések okozták az anyagi összeomlást.

(Bécs, október 20.) Gudenus Fülöp báró osztrák nagyiparos és földbirtokos ma a csődönkívüli kényszerűség megindítását kérte önmaga ellen. Faszivái tizenhatmilliárd osztrák koronát vesznek ki és harmincöt százalékos kiegyenlítést ajánl hitelezőinek. A fizetéseképtelenség az osztrák arisztokrácia és a pénzügy világ körében is nagy feltűnést keltett. Nyílt titok, hogy Gudenus báró a bécsi Jockey-Klubban több milliót veszített kártyán és birtokait emiatt tulságosan megterhelte, a mi teljes anyagi összeomlását idézte elő. A hitelezők közt többen vannak olyanok, akik kártyanyereség fejében követelmek több százmilliót Gudenus bárótól. Hír szerint a hitelezők a felajánlott 35 százalékos kvótát nem tartják kielégítőnek és ezért a csőd elrendelését kívánják.

Blaháné öngyilkos lett.

A halálba akart menni egy államtitkárné, mert nem engedték olpót pucolni.

(Budapest, október 20.) Tegnap délelőtt a Rémi-szállóban levő lakásán megmérgezte magát Blaha Sándorné, Blaha Sándor belügyminiszteri államtitkár felesége. Az öngyilkosságot még idejekorán észrevették, az orvosok gyomormosást alkalmaztak és sikerült életét megmenteni.

Blaha Sándorné — mint annak idején megirtuk — négy hónappal ezelőtt vált el férjétől és a kerületi rendőrhatalóságnál elpótisztítói iparendélyt kért a Rákóczi-ut és a Körut sarkán felállítandó bódéja részére, hogy így megelhetést biztosíthasson magának. Az előkelő ur asszony, leánynevén nagylázsonyi Pál Margit, maga is jó családból származik: apja gróf Károly Imrének volt a jószágigazgatója és a legelőkelőbb társaságokban fordult meg. Egyébként menyee Blaha Lujának és anyja Blaha Gittának, a Belvárosi Színház ünnepelt fiatal művésznőjének.

Blaha államtitkár elvált felesége férjével huszonhárom évig élt harmonikus házasságot, míg négy hónappal ezelőtt békés meg egyezéssel elváltak és volt férje azóta már újból megnősült. Az elvált ur asszony minden anyagi támogatás nélkül maradt, bár megpróbált már mindent és kint járt Párisban is, ahol volt férje ajánlással a magyar követség segítségével próbált állást szerezni, azonban annak ellenére, hogy tökéletesen beszélt németül, francián, angolul és olaszul, mégsem tudott elhelyezkedni. Budapestre való visszatérése óta a Rémi-szállóban lakott, amelynek tulajdonos nője régi barátja és a szálló függönyének és fehéreneműjének javításával tartotta fenn magát.

A nyomorgó ur asszony végső szükségében arra határozta el magát, hogy cipőtisztítói iparendélyt kért, de az előjáróság megtagadta az engedélyt, arra való hivatkozással, hogy társadalmi állásához nem volna méltó a cipőtisztítás. Ezután virágárusításra kért engedélyt, a hatóság-

azonban ezt a kérését is visszautasította és úgy döntött, hogy kerületében, ahol mindenki ismeri, a méltóságos címhez nem illő foglalkozásra nem adnak engedélyt.

Ilyen módon az asszonyt volt férjének előkelő állása és méltó-

ságos címe miatt a budapesti rendőrhatalóságok megakadályozták abban, hogy kenyérkereső foglalkozást üzhessen. Emiatt egyre nagyobb nyomorba került és anyagi gondjai miatt akart megválni az élettől.

Mussolini testőrei

Locarnóban megverték egy francia újságíró.

A párisi Oeuvre tudósítója akasztófa-típusoknak nevezte az olasz miniszterelnök fekete-ingeseit.

(Locarno, október 20.) A külügyminiszterek konferenciája után a locarnoi Piazza Grande árkádja alatt kínos incidens játszódott le, amely némiképpen megzavarta az értekezlet nyugodt és méltóság teljes külső impresszióit. Az árkádok alatt Mussolini testőrségéhez tartozó faszta megállították a párisi L'Oeuvre Locarnoba kü-

dött tudósítóját és megkérdezték tőle, ő írta-e lapjába azt a cikket, amelyben a Mussolini szállásán szolgáló Villa Fatimellát őrző feketeingesekről azt állította, hogy sötétképi akasztófatípusok. Az újságíró igennel válaszolt, mire az egyik fascista kétszer arcütötte. Az incidens a konferencia résztvevői körében kínos feltűnést keltett.

Mennek a hatvanévesek!

Arad város vezetőségéhez ma érkezett meg a nyugdíjtörvény végrehajtási utasítása. — Az anyakönyvvezetői állás nincs korhatárhoz kötve.

(Saját tudósítónktól.) Fehér fejfel, gondoktól összeráncolt homlokkal és évtizedes, becsületes munkában eltöltött köztisztviselői multtal áll ma a hatvanévesek kicsiny féglója. Szemükben felsír a bánat, hiszen kemény, zord tél előtt állunk és a szél már most kegyetlenül fütvíl be a kényneken. Mi lesz? Mit hoz a jövő, a bizonytalan jövő, amelynek sötét árnya már előre felleget von a homlokokra? Mert most, évtizedes mult után menniük kell. Ma megérkezett Aradra a városhoz a miniszteri rendelet, amely kimondja, hogy a hatvanévet betöltött tisztviselőket nyugdíjazni kell. Kivételt csak azok kénezhetnek, akiknek nincsen tíz szolgálati évük és akiknek maradását a főnök akarja. Ezek még egy évig szolgálhatják az államot, megyét vagy várost. S azután ők is mennek. De még ezekből a kiváltságosokból is nagyon kevesen vannak, a legtöbbnek tízévnél sokkal régebb köztisztviselői szolgálata van, a legtöbb, mint pelyhedző állu fiatalember került a közszolgálatba, ott töltötte el élete derekát, ott használta fel energiáját s a most fehér fejjel, megtört fizikummal menni kell. Skartba tették őket. Kész.

A rendelet alapján a városnői a nyugdíjazási eljárások megindultak, s nemsokára összeül a bizottság, amely nyugdíjba küldi a hatvanéveseket. S a legtöbbszörre családok emberek, akik a fizetésükből tartották el családjukat, a kiknek a Sors nem juttatott sokat az anyagiakból, félelemmel gondolnak a bizonytalan jövőre, a kemény télre, a hideg szélre, a fütetlen szobára s mindenre, amit a sötét perspektíva szemek elé vet. Mert abból a kicsiny nyugdíjból, amelyet kapni fognak, ugyszólván semmire sem fog jutni. Hiszen a legmagasabb nyugdíj, amelyet a távozó főtisztviselők kaphatnak, csupán 3000 lej lehet, míg a többi 1000—2000 lej között mozog. A mai időkben pedig mi az a 2000 vagy 3000 lej. Majdnem semmi, sőt talán rosszabb is, mint a semmi.

A tisztviselők egyrésze immár nyugdíjba is ment, míg a többi

várja a szomorú napot, amelyen tudára adják, hogy: elég volt, köszönjük, elmehet. Az aradi városházán Cziráky Márton, a kulturtanácsnok hivatal igazgatója, Czako Lajos szegényházi gondnok, Bittner Károly előjárósági pénztáros, Barkó Ferenc vágóhídi igazgató, Nagy Kálmán vámhivatali igazgató tartozik a hatvanévesekhez. A törvényszéken és járásbírószágon Boda Ferenc irodaigazgató, Kabát István tisztviselő, Aknay Andor táblabíró, Kripp Vilmos irodaigazgató és Bittó József volt vezető járásbíró, akit Pécskára helyeztek át. A közeljövőben tölti be hatvanadik évét Nyékhegyi Lothár semmitűző bíró is. Az aradi törvényszék köztisztviselőiben álló volt elnöke Moldován Silvius ugyane törvény alapján már régebben nyugdíjba ment. A pénzügyigazgatóságnál is az történi, hogy a hatvanéves tisztviselők legtöbbször már nyugdíjba ment. Elsősorban Margineantiu Titus miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató, azután Zakariás Árpád osztálytanácsos, a második kerület pénztárosa, aki kellő helyettes hiányában még dolgozik és Petrovay László osztályfőnök. A megyei prefektúrán a központban csupán egy hivatalnokot érint a nyugdíjazási rendelet: Manciu Aurél számvevőt, míg a megye területén 18 jegyző kerül nyugdíjba. Jelenleg a szolgálati ivateket nézik át, hogy megállapítsák, melyik tisztviselő, mióta áll az állam, megye vagy város szolgálatába.

A szomorú hír mellett egy kellemes meglepetés is érkezett. A nyugdíjtörvény életbeléptetése alkalmával, úgy volt, hogy az aradiak előtt köztisztviselőben álló Papp Gyula anyakönyvvezető, a szerelmek örökké mosolygó patrónusa is nyugdíjba vonul, elhagyja azt a hivatalt, ahol sok fiatal párt tett boldoggá. De közben megállapítást nyert, hogy az anyakönyvvezetői állás nincsen korlátokhoz kötve és az anyakönyvvezető marad, ha a város akarja. És a város akarja, mint ezt dr. Rcbu János főpolgármester ma délelőtt mondta, tehát Papp Gyula, az örökké jókedvű Gyula

bácsi marad, a szereimesek vigaszára. A többi hatvanéves azonban mit tehet mást, szomorú szívvel, rezignáltan várja azt a napot, amelyen hazamehet és azt kell mondania családjának: — Dolgoztam eddig, becsülettel tartottalak el benneteket, de most, most már nem tudom mit teszünk. A Nyomor kopogtat az ajtónkon.

(m. r.)

Alispánból főbíró.

Volt aradi rendőrtiszt különös karrierje.

(Czuj, október 20.) A belügyminiszteriumból ma távirat érkezett a kolozsvári prefektúrához, amely szerint Dobay Gábor kolozsmegyei alispánt Marostorda megye egyik járásába főszolgabírónak áthelyezte. Az elhelyezett Dobay helyeit valószínűleg Dimu Octavian lesz Kolozsmegye alispánja, aki eddig is az alispáni teendőket végezte, miután Dobay alispán eddig át sem lépte a kolozsvári megyeháza küszöbét. Dobay tudvalevőleg, az Averescu-kormány idejében Csikmegye alispánja volt és ebben a minőségben több millió lej értékű kiízetést eszközölt, a melyekre nem volt meg a rendelkezése. Miután csupán szabálytalanságokról volt szó, a liberális kormány Kolozsmegye alispánjává nevezte ki, de szolgálattételre a belügyminiszteriumba rendelte. Most főszolgabírói ranggal Marostordába helyezték át.

Kegyetlen tél előtt!

A most következő tél állítólag olyan hideg lesz, amintőre emberemlékezet óta nincs példa.

(Saját tudósítónktól.) Gabriel abbé a francia akadémia érdekes elméletet fejtett ki az időjárásra vonatkozóan. Prognózisa szerint a most következő téli Középeurópában olyan hideg lesz, amintőre emberemlékezet óta nincs példa. Gabriel abbé egy 744 éves viklust vesz föl és ezt két 372 évből és négy 186 évből álló periódusra bontja. E periódusokban a legforróbb nyarak és leghidegebb telek között csodálatos összefüggés van, mint azt a hőmérsékleti viszonyok statisztikája mutatja. — Így például az 1917. évi kemény tél előtt 373 esztendővel, tehát 1544-ben, aztán visszamenően 1359., 988. és 881-ben, tehát mindig 372-es és 186-as periódusokban, igen szigorú telek voltak. — Gabriel abbé statisztikáját teljesen kiépítette és történelmi adatokkal támasztotta alá. Ezekután fölveti a kérdést: milyen idő várható 1925—26 telére? 372 évvel ezelőtt, vagyis 1553-ban olyan kegyetlen tél volt, amely V. Károly császárnak Metzét ostromló táborát teljesen megenyhítette. 186 évvel ezelőtt, 1740-ben, szintén szigorú tél volt és ami még ritkán fordult elő, a Szajna és a Themise teljesen befagyott. Ez alapon az idén is kegyetlenül szigorú télre készülhetünk elő.

A magyar kisebbség szent ügyét szolgálja, aki terjeszti az ARADI KOZLONY-t!

Őszi napfény.

És megindul a hajsz a legújabb divat után. — A Ma asszonya teljes feyverzetel készül az őszi kampányra.

A levegő édes és tiszta. A nap-sugár lágyan uszít a levegőben. A házakat ölelő fény és árnyék, hervadásukban csillogó fák, szép asszonyok bágyadt mosolya, kis gyerekek kacagása, ligetek, parkok, terek tűzvörös őszi virágai, mindez varázssosan szép s egyben szomorú is. Jó volna megölelni, megcsókolni mindezt a szépséget. Templomos hittel imádkozva azt mondani: szépségek istene, bőkezű vagy, ennyit adsz a szemnek és szívnek, ezt a roskadozó szimfóniáját a szépségnek adod, amit nagyuri kezdeddel behintettél, egy októberi nap délelőttiébe. Bőkezű vagy, hogy testet adtál, amely e roppant gazdagságban ujjonghat, lelket adtál, amely beszívja a szépséget, mint egy tanítást...

Mennyi leborulásra méltó szépség van egy októberi nap napsütésében. És mégis mennyi elégedetlenséggel járnak az emberek, hogy rohannak ezer kielégítetlen vágygá a szívükben, még azok is, akik ahhoz a néhány ezerhez tartoznak, akiket sorsuk megkímélt a megéhezés harcának őrli küzdelméről. Asszonyok, akiket érdemük tekintetbevétele nélkül földobott egy magas polcra és gondoktól mentesen élhetnek, még ezeknek is rajzik az arcukról a közöny, ha végigsuhanhatnak a napsütötte uccákon. A legtöbbnek a nap csak azért jó és szép, mert meg lehet az őszi ruhát mutatni. Ablakuk brokátját ha reggel szét-hazzák és süt a nap, csak azért szép ez a fény, mert tündökölhetnek az uccákon tétlen, gondtalan attitűdjükkel. Dologtalan asszony nem tud a napsütésnek örülni „l'art pour l'art”; csak azok tudnak örülni igazán, akik a munka robotját ismerik.

Azok, akik a munka celláin kívül járhatnak, azoknak a szabóműtermek új kreációja fontosabb mindennél. Megtanulják minden szezonban, mint egy modern imát, hogy mi a divat úzparancsolata! Modern vallásuk templomhajójában — ruhaszáonban! — manokenek — még a pogánykórból ittmaradt papnők — között töltik legszívesebben délelőttiüket. Zöld, vagy fekete bársonyruhájuk, vagy narangszabásu barna bársonykabátjuk préselt, mintásszövetű, vagy vastag selyem ripszruhájuk már a divat legújabb kívánalmainak felel meg. A legközelebbi ruharendelés, néhány estélyi ruha lesz, most már „nagy” ruha, mert a szezon kezdetét veszi. Ezeket nézegetik, bírálgatják és a súlyosan drága ruhákat nevéük — egy rendelőlapra való — kanyarításával intézik el. Aztán mindenről szó esik, mindenről, ami sikkes, mondain, fashionable, csak arról a munkáról nem, amely a ruha árát eredményezte. A pénzről nem beszélnek, pedig a legtöbb asszony férfianak komoly munkával kell előteremteni ebben a megkomolyodott világban a pénzt, amibe az asszonyok diszruhái és még díszesebb életmódja kerül.

Hárommillió lej egy emberéletért.

Az aradi vasuti katasztrófa epilógusa az aradi törvénytörvények előtt. — A haláragázolt Asztalos mérnök özvegye nyomorog.

(Saját tudósítónktól.) Emlékezetes még az a borzalmas vasuti katasztrófa, amely az elmúlt év őszen történt az aradi állomáson és amely egy emberéletet: Asztalos Sándor budapesti mérnökét követelt áldozatul. A tragikus körülmények között elhunyt mérnök özvegye annak idején még megbízta Fag Balteanu és dr. Köves László aradi ügyvédek, hogy a CFR-t térje haláláért három millió lej kártérítésre pereljék be, mivel ők a mérnök halálával elvesztették a családfenntartót. A megbízatás dacára azonban a pert sokáig nem lehetett beadni, mert az özvegynek — idegen állampolgár lévén — költségek és biztosítékok fejében 295.000 lejt kellett volna letétbe helyezni. Ennek természetesen, a szerény anyagi viszonyok között élő asszony nem tehetett eleget s ezért úgy döntöttek, hogy megvárják a viszo-

nossági törvény életbeléptetését. Ez a törvény ugyanis egy Hágában kötött viszonzossági szerződés alapján lépett életbe és eszerint az egyezményt kötő államok törvényes ügyekben egymás polgárait, mint a sajátjait kezelik s nem követelnék tőlük külön horribilis biztosítékot. A törvény májusban tényleg életbe lépett és ezzel a pert akadályozó körülmény kedvező elintézését is nyert. A per első tárgyalásán különben a CFR képviselője pergátló kifogást emelt, arra az álláspontra helyezkedve, hogy Asztalosnénak, mint idegen állampolgárnak le kell tennie a biztosítékot. A törvénytörvény elutasította a kifogásokat és a jövő hónapra tűzte ki ennek az érdekes ügynek a tárgyalását. Özvegy Asztalos Sándorné, akinek egy kislánya is van, nagy nélkülözések között él a magyar fővárosban és szorongva várja, amikor a törvény ítélete által sorsuk jobbra fordul.

Emberek a világ országútján.

Grófok, táncosnők, rikkancsok és söntéslegények karavánja indult meg világgörötra. — A világiáró Dirk van Dam holland újságíró vágyakozása. — Hogyan került Aradra az embertkereső hollandi újságíró.

(Saját tudósítónktól.) Ebben az esztendőben határozottan hossz van globetrotterekben. Soha ennyire nyugtalan, ideges vándor nem talpalt még a végtelen országutak sarát; új népvándorlás indult új lehetőségek, merész álmor-doások Kánaánja felé; gyalog és biciklín; Észak és Kelet; Déli és Nyugat; királytalan magnások, ideges riporterek, berlini színésznők, michigani cipőpuccolók, milanoi fűgésárusok, izlandi bálnahalászok; okoskodók, kalandorok és filozófusok; szőkék és barnák, feketék és vörösek; lázasok és merevek; jönnek, mennek, néznek, csodálnak, bosszankodnak és áradoznak. Megdöbbennek a gejzirek opálos fenségén, fürödnek a nizzai nap gyönyörű zuhatagában, megbüvölődnek az indiai trópus gyilkos bujaságától, visszatekin-tenek a Himalája nagyapós csur-csáról, mosolyognak a japáni papiros-házikók naivságán, össze-ölelkeznek a Ganges szent hajjival... aztán tovább, más városok, nem látott országok, idegen kulturák felé. A lábuk feltört, az ajkuk cserepes, a ruhájuk eimál-lott. De a szívük meleg és a szemük tágranyilt. A lelke mind-egyiknek a Körösi-Csoma, a Stanley, a Sven Hedín, az Amundsen lelke: kutatnak, idegeskednek, fel fedeznek, mosolyognak, örünek és igazán tizedrangú kérdés a fogadás, az eladott levelezőlapon összeszedett pennék, lírák, frankok, lejek, jenek, koronák és tal-kerok kérdése, az ujjongásuk, a merészségük a fontos. Hogy nekik vágtak az Útnak, hogy mertek át-lépni idegen határokat, ez a fontos.

Dirk van Dam.

Dirk van Dam, utrechti újságíró — akinek aradi ittlétéről épen ma írunk — tizenkétezer társával indult Hollandiából világgörötra.

Otthon előbb vastag háziszóttos posztóbugyogót öltöttek maguk-ra: holland nemzeti viseletben utazzák, propagálják körül a világot. És Dirk van Dam úgy fest, mint a kakaó-dobozok vignettáján pipáló hollandus bácsi, csak a fapipójét hagyta otthon, mert azzal mehezen lehetne pedált nyomni és ildomtalanul kopogna idegen városok éjjeli ehojában. Dirk van Dam csak szemüveget és egy nagy paksaméta előre kinyomott levelezőlapot hozott magával és mélyre eltakarja magában az impresszióit, azt is, hogy szereti a magyarokat, hogy még a Hollandiában nyaralt gyerekektől harmincnyolc magyar szót tanult el, (először azt, hogy „eghe mge lenne”) és hogy a „magyarok-nak” a „páprikas” a „nemzeti” eledelük; azt is eltakarja, hogy Jugoszláviában, Subotican, (Szabadkán) a rendőrfőnök karcerbe osukatta, mert magyar nyelvű levelezőlapot árult a tulnyomó nészben magyarok által lakott városban. De azt már nem állja meg, hogy az aradi rendőrség vezetőiről meg ne emlékezzék, akikről ellenben egyetlen szóban nyilvánított véleményét:

— Herrem.

Dirk van Dam látni, tanulni akar, ez a szándék vezeti világgörötrü útján. És ezt így mondja:

— Tanulni akarok. Embereket látni. Mert Dirk van Dam nem a fajokra, a nemzetekre, de az emberekre kíváncsi. Ő, úgy mondja, hogy csak egyetlen apró kerek-kecskéje annak a hatalmas szer-kezetnek, ami lábak és biciklik-tankján gördül át városokon és határokon, egyetlen kutató szem a millió szem közül, amelyek benéznek az ablakunkon, befurakod-nak a szívünkbe, hogy tovább vi-gyék a melegünket, a felkünk fo-herségét, a vágyakozásaink sely-

mét, árnyékból a Fény után. Ezt akarják és csinálják — tudatosan és öntudatlanul — minden Dirk van Damok: látni. Látni! Mit? Etnográfiai beosztást, táji szépségeket? Nem. Embert! Igaz, békés, szerető embert. Hát ez lehetséges? Hát már ledőltek az 1914. júliusában közénk, emberek közé peckelt sorompók, amiket Saint-germain, Sévres és Trianon még jobban megcövekeltek? Halljátok, látjátok, figyeltek ezt politikai urak, Londonban, Genfben, Párisban, Washingtonban, Moskvaiban és Berlinben? — Érzitek, hogy nem Locarnóban, nem garancia-paktumokon, véd. és dac-szövetségeken, lefegyverezési vi-ták dühén, hanem igenis ilyen el-szórt, de sürüsödő egyéni felfogá-sokon, látogatásokon, egyszerű s bizarr fogadások ártatlanságán épül fel a világbéke? Hiszitek ezt politikai urak?

Pénzes Artur.

Megörült

a vasuti elgázolás miatt.

Egy fiatal gazdaember tragédiája. — Elmezarában felakasztotta magát.

(Saját tudósítónktól.) Megren-dítő tragédia történt ma Zilahon egy vasuti elgázolás következe-seképpen. Bálint András tizenkilenc éves magyarszoboszlói gazdálko-dó, szénával megrakott szekérral hazafelé igyekezett. Amikor a vasuti sinen áthaladt, a Nagyvárad felől jövő vonat elütötte a szekeret. A lovak elpusztultak, a kocsi is összetört, Bálint András csak könnyebb sebesülést szenvedett. A tizenkilenc éves fiú elmé-je azonban elborult. Amikor haza-ért, konyhakést vett elő és azzal meg akarta magát ölni. Amikor tettét észrevették, elszaladt. Csak később találták meg a falu határá-ban, holtan. Egy fára felakasztotta magát.

Bezzinrobbanás Aradon.

Veszedelemnek indult tűz Wiegenfeld butorgyáros lakásán.

(Saját tudósítónktól.) Ma dél-után tüzet jeleztek a Strada Moise Nicoara (Petőfi-u.) 10—11. szá-mu házban. A két szerkocsi-val kivonult tűzoltóság a tüzet pillanatok alatt lokalizálta. A tűz a háztulajdonos Wiegenfeld Adolf butorkereskedő lakásának kony-hájában keletkezett, ahol a tűz-helyen parkett-beeresztéshez viaszkot melegítettek. A benzinos oldóanyag a nagy hő következté-ben felrobbant, a viaszok lángkapa-pott s a konyha ajtaja, ablaka és a berendezések tüzet fogtak. A konyhában tartózkodó Wiegenfeld Évi a robbanásra kiszaladt a fo-lyosóra és rémülten kiáltott segít-ségért. A kiáltásra apja sietett be a konyhába, aki a tűzhelyen levő viaszkot leemelte, de oly szeren-csétlenül, hogy az ráloccsant és a tűz a ruhájába belekapott. Wie-genfeldnek sikerült a házből el-menteni magát, azonban a kezefején komolyabb égési sebet szenvedett. Közben értesítették a tűzoltókat, akik né-hány pillanat alatt eloltották a nagy ijedséget okozott tüzet.

Magyar nyelvünket vedel-mez, aki új előtízetöt szerez az ARADI KOZLONY-nek!

SZÍNHÁZI MŰVÉSZLET

Florizel von Reuter, az új Paganini.

Egy 32 éves művész csodálatos élet-története.

Florizel von Reuter, akit a világsajtó az új Paganini névvel becéz s aki keleteurópai turnéja során egyetlen estélyét vasárnap tartja meg Aradon, az északamerikai Davenportban született. Már 4 éves korában egy csikágói mester tanítványa volt, nyolc éves korában pedig Londonban, majd Brüsszelben folytatta zenei tanulmányait. 1901-ben már Genfben van, ahol Henri Marteau vezetése alatt áll és mint 9 éves fiú, a világon egyedül kapta meg a „Diplome de virtuosité“-t. Tíz éves korára már ismert előadó a nagy nyugati városokban, 11 éves korában előadta Londonban egy szimfóniáját, a következő évben Sinajában koncertezik a román királyi család előtt és a költőlelkű királynő, Carmen Sylva egy csodálatosan mély értelmű versben hódolt a fiatal művésznek. Ezután Amerika nagy városait utazta be, egy év alatt 80 hangversenyt adott, majd újból visszatért Európába, egészen fiatalon a zürichi zeneakadémia igazgatója lett s ezidőben főképen zeneszerzéssel foglalkozott. Műveit a világhírű Eulenburg cég adta ki Lipszében.

Élete nagy problémáját a kíséret nélküli hegedű képezte, a nagy komponistákat mind átírta kíséret nélkül s az egész zenei világ egyhangú megállapítása szerint, Paganini egyetlen méltó utóda.

Florizel von Reuter aradi hangversenyére a mérsékelt áru jegyeket Oláh Sándor és Társa árúsítja.

Aradi operette egy budapesti színházban. Budapestről jelentik: Arad az utóbbi időben rendkívül sokat produkált a művészet és muzsika terén s alkotásaival kétségtelenül kivált az erdélyi városok közül. Nap-nap után könyvek jelennek meg, tárlatok nyílnak, zeneszerzemények vetődnek köztára. Legutóbb egy teljesen befejezett operettel készült el a Kardos-Komlós-Szegő trió. Kardos Andri, mint szövegíró már nem kell bekonferálni. Elvégezte ezt a Babavásár, a Hasis és a Kóristalány sikere. Komlós Elemérnek sincs szüksége támogató mankóra, a Tüzijáték, a Felső hadnagya és a jelenleg is állandóan műsoron levő Testőrszerelem finom és eredeti muzsikái jól hangzó szerzői nevet biztosítottak neki. A társszerző Szegő Nándor neve sem ismeretlen az aradi közönség előtt. Régebbi pesti sikerei és a Kulturpalotában előadott szerzeményei egyaránt meleg elismerést váltottak ki. Az új operett címe: Szerencsekerék, a meséje rendkívül érdekes, a zeneszámai pedig, amelyekre egy jónévű erdélyi poéta írt versszöveget, egytől-egyig slágerek lesznek rövidesen. És a Szerencsekerék már nem is helyi érdekesség, értékét a budapesti Blaha Lujza-színház adta meg akkor, amikor a darabot előadásra elfogadta.

Önagsága ruhája. Knoblauch Eduard látványos divátrevüjét hozza az aradi színház szombatán este. A kiállításos darabban R. Horváth Mici, Lóránt Erzsébet, Orbán Iby, Tóth Böske, Győző Alfréd, Sorr Jenő és Ladiszlav lépnek fel.

Lengyelország tárgyalást kezd a szovjettel.

Varsóból táviratozzuk: Skryzinszky lengyel külügyminiszter november 20-án utazik Moszkvába, hogy az orosz szovjet vezetőivel tárgyaljon.

Aki megirigyelte Chimay hercegő dícsőségét.

Egy angol baronét leánya szerelmes lett egy pesti cigánymuzsikusbá. — Az angol miss utána szökött daliás szerelmesének.

(Budapest, október 20.) Egy romantikus szerelmi történet utolsó fejezete játszódik le a napokban a budapesti anyakönyvvezető előtt. A történet hősnője egy bájos angol miss, akit a véletlen Sors összehozott egy szép napon egy budapesti cigányzenésszel, hogy sok harc után a magyar fővárosban esküdjön szerelmének örök hűségét. Ez év tavaszán Magyar Imre budapesti cigányprímás bandájával együtt Angliába rándult ki, s Liverpoolban vendégszerepelt egy revüben. A revünek óriási sikere volt, amelyet még fokozott az a hangulatos muzsika, amelyet a magyar számban a cigánybanda játszott. Egyik este a revü előadása közben egy fiatal, elegáns angol hölgy állott meg, hegedűvel a hóna alatt a színhéjáró előtt és hosszasan figyelte az ottálló cigányokat. A zenészek között állott Champai Ivó a banda prímhegedűse, egy elegáns, jó megjelenésű fiatalember. Champait egyszerre egy halk női hang szólította meg. Megindult a beszélgetés, amely még szótár segítségével is nehezen haladt, mert a fiatal cigány egy szót sem tudott angolul. A leányzó elmondotta, hogy Lylla-Gladys Chetwoodnak hívják és szeretne a fiutól hegedűórákat venni. A megegyezés hamar megtörtént és az első órát a leány anyjának lakásán vették. Gladys anyja egy előkelő angol arisztokrata özvegy volt, aki visszavonultan élt házában, mióta egyetlen fia a harctéren elesett. Leányával nem szimpatizált, mert a bohémhajlamos leány szokásai

Ghibu Veturia kamaranékesnő aradi hangversenyétől még egy hét válasz el s már most megállapítható, hogy Arad közönsége hozzáértéssel tudja megválogatni kedvenceit. Ghibu Veturia áriaestélye ugyanis szokatlanul nagy érdeklődést váltott ki, amelyből már előre megjósolható az a forró és őszinte siker, ami Ghibu Veturia művészetét méltán megilleti. A gazdag műsoron többek között Brahms, Dima, Schumann, Wolff és Wagner szerepelnek.

November elején megnyílik az „Astoria“, Arad lezelőkelőbb szórakozóhelye Str. Romanului 18. (Zrinyi-ucca.)

Balogh Böske a Nótás kapitányban és a Postás Katicában. Balogh Böske éveken keresztül volt az aradi közönség kedvence. Róna Dezsőnek sikerült vasárnap délutánra és este a Nótás kapitányban és a Postás Katicában való fellépésre rábírnia. A Postás Katicát délután kedvezményes helyárral játszik Horváth Mivel, Balogh Böskével, Lisztánnéval, Győzővel, Bing Jánossal és Kallós Ferencel. Este a Nótás kapitány Balogh Böskével, R. Horváth Mivel, Orbán Ibyvel, Róna Dezsővel, Sorr Jenővel és Kallós Ferencel

idegenekkel hintek fel előtte. — Gladys imádta a zenét és a táncot, amit anyja nem tudott megérteni. A hegedűórák folytak és egy szép napon a fiatalok azt vetették észre, hogy szerelmesek egymásba. A vallomást Champai Ivó hegedűjén mondta el Gladysnek s másnap a prímhegedűs megkérte az özvegytől a leány kezét. A szigorú mamma azonban nem méltányolta a leány lángoló érzéseit, hosszú beszédet tartott neki, amelyben az indiai akirályokra, lordokra, s egyéb előkelő őseire hivatkozott, s kijelentette, hogy nem adja beleegyezését. Gladys szomorúan engedelmeskedett, egy szép napon a banda is elutazott, s a két szerelmes fiatal elvált egymástól. Gladys azzal bucsuzott el a szerelmes cigánytól:

— A viszontlátásra, talán!

Ebben a talánban Champai jobban hitt, mint bármiben. Hogy a hite nem volt hiábavaló, azt hamar bebizonyította a jövő. Október első napjában váratlanul Budapestre érkezett Gladys, akit közben egy amerikai milliomoshoz akartak feleségül adni. Felkereste a Ritzben amuzsikáló szerelmét és kijelentette neki, hogy szerezzék meg a diszpenzációt és megesküsznek. A boldog vőlegény most hivatalról-hivatalra szaladgál, kár, könyörög és sürget, megbizott ügyvédjét hajszolja, hogy végre, a sok küzdelem után mégis egyenlő lehessenek. Szemei szinte égnék, amikor imádott menyasszonyáról beszél áradozó szavakkal, amelyeket belülről szent áhitat írt...

kerül szívre. Jegyeket a mai naptól a téli színház pénztára árúsít.

Hathónapos

a sziniszazon Aradon.

A miniszteri engedély januártól júliusig engedélyezi a sziniidényt.

(Saját tudósítónktól.) Ma érkezett meg a városhoz a miniszteri rendelet, amely kimondja, hogy az aradi sziniszazon január 1-től július elsejéig tart s Fekete Mihály szinigazgató társulata játszik az aradi színházban. A város ez ellen nem emel kifogást, mivel a szinigazgató és a szinügyi bizottság között felmerült nézeteltérések előreláthatólag teljesen elsimultak. Fekete Mihály ugyanis, mint annak idején megirtuk, kijelentette, hogy hajlandó eleget tenni a város követeléseinek, kifizeti tartozását s biztosítékokra további 100.000 leit tesz le a város pénztárába s a többi feltételeket is teljesíti. Mivel ez a gátló ok megszűnik, a színházi szezon hékésen megkezdődhetik január elsején. Erről ma különben dr. Robu János főpolgármester a következőket mondotta: A város szemé előtt

csupán egy cél lebeg: olyan színháza legyen Aradnak, amely kiélegeti a kulturigényeket s amely méltó a színház névre. Ezt akarja a szinügyi bizottság is, amely tulajdonképpen a közönség véleményét tükrözi vissza. Ha Fekete Mihály a feltételeket teljesíti, jó előadásokat ad, jó személyzettel, akkor a városnak nincsen kifogása az ellen, hogy megkezdhesse szezonját.

Itt írjuk meg, hogy a mérnöki hivatal a színház épületében új vészlámpákat állított fel. A vészlámpákat ugyanis kikapcsolják a rendes áramból és külön teleppel látják el, hogy legyen világítás még akkor is, ha esetleg zavarok állanak be az áramszolgáltatásban.

Németország

ratifikálta a locarnói szerződést.

Oroszország a megegyezés ellen. — Coolidge leszerelési konferenciát hív össze.

(Bécs, október 20.) Berlini jelentés szerint tegnap Hindenburg elnöke alatt tartották meg azt a minisztertanácsot, amelyen a locarnói egyezségokmányt tárgyalták le és azt négy óra hosszat tartott vita után teljes egészében ratifikálták. Párisi jelentés szerint Painlevé miniszterelnök, Briand és Chamberlain külügyminiszterek a locarnói szerződés következményeiről tanácskoztak. A tanácskozás után Chamberlain hírlapírók előtt még egyszer hangsúlyozta, hogy a legteljesebb elismeréssel viseltetik a németek kezdeményezésével szemben. Locarnóban a legteljesebb egyenlőség mellett tárgyaltak és senki sem akart a másik felett győzedelmeskedni. Briand is nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy a rajnai zóna kiürítéséről a nagykövetek tanácsa fog dönten.

A párisi Quotidien értesítése szerint Stresemann német külügyminiszter az egyik plenáris ülésen kijelentette, hogy Németország a paktum aláírásával s a Népszövetségbe való belépésével egyáltalában nem hajlandó Oroszországgal szemben való eddigi helyzetét feladni. Sofiasem járulhat tehát hozzá olyan paktumhoz, amely Oroszország bekerítésére irányulna. Moszkvai jelentések szerint Oroszországban általános elégedetlenséget keltettek a locarnói konferencia határozatai. Az orosz sajtó egyértelműen a megegyezés ellen ír. Washingtoni távirat arról ad hírt, hogy a locarnói konferencia eredményeinek köztudomására való hozatalával kapcsolatban Coolidge elnököt sok helyről távirati uton és levélben keresték meg, hogy sürgősen hívja össze a leszerelési konferenciát. A terv mellett a kongresszus számos tagja foglalt állást és így valószínűnek tartják, hogy a konferenciát még január elejére összehívják.

HIREK

Október
25
vasárnap
FLORIZEL VON REUTER
az új
PAGANINI.
Jegyek: Oláh Sándor
és Társánál Arad.

— Vitéz Mihály-lovagok királyi avatása. Bucurestiből táviratozzák: Ferdinánd király november 7-én ismét a fővárosba jön, hogy jelen legyen a Vitéz Mihály-lovagok felavatásánál. Majd ismét Szinaiba tér vissza, ahol körülbelül még egy hónapot fog tölteni.

— Lézárták a választási lista közszemlére tételét. Ma járt le Aradon a községi választók listájának közszemlére tételének határideje s ma este a listát már le is zárták. A mai nap folyamán még számosan keresték fel az aradi városháza kis tanácstermét, hogy megnézzék, szerepelnek-e a listában. A járásbíróshoz a mai napon is több felebbezés futott be és valószínű, hogy a következő napokban nagyobb tömegekben érkeznek be a kiharadottak felebkezései.

— Az egyesült ellenzék vezetési. Bucurestiből táviratozzák: Az egyesült ellenzéki pártok vezérlőbizottsága ma alakult meg és annak tagjai: Jorga Miklós, Maniu Gyula, Argetoianu, Michalache, Stere Constantin és dr. Lupu lettek. Ez a bizottság fogja kidolgozni az egyesült paraszti és nemzeti pártok kormányzási programját.

— Cuza mint képviselőjelölt. Bucurestiből táviratozzák: A közeljövőben megtartandó lugozi képviselőválasztáson Cuza professzor, az ismert antiszemita vezér is fellép.

— Macdonald elutazott Budapestről. Budapestről jelentik: Macdonald ma délelőtt a parlamentet látogatta meg, ahonnan néhány pernyi időzés után a Hungária-szállóban levő lakására hajtatott, megebédelt, majd ebéd után azonnal a pályaudvarra ment és elutazott Prágába. Onnan még Berlinbe és Brüsszelbe megy, majd hazatér Londonba.

— Elítélt kommunista vérbíró. Budapestről táviratozzák: A pestvidéki törvényszék ma ítélkezett Löwy Sándor kommunista vezér fölött, akit a bolsevista uralom alatt az újpesti vérbíróság tagja volt és ebben a minőségben három embert halálra ítélt, akiket le is végeztek. Löwy a magyarországi proletárdiktatúra bukása után külföldre szökött, ahonnan teljesen lezülve tért vissza és jelentkezett a bíróságnál. A törvényszék ma három rendbeli gyilkosságért 15 évi fegyházra ítélte. Az ítélet jogerős.

Felfüggesztették nyolc erdélyi ipartestület autonómiáját.

Három aradmegyei testület van a névsorban.

(Saját tudósítónktól.) Az ipari és kereskedelmi miniszterialfi ma nyolc erdélyi ipartestület autonómiáját függesztette fel táviratilag, arra hivatkozva, hogy ezek nem tartották be az előirt törvényes formákat. Az autonómiájától megfosztott nyolc ipartestület a következők: szilágysomlyói, belényesi, nagvajtai, margittai, rékási (Temesmegye), nagylaki, szentannai és újradt (mindhárom Aradmegye) ipartestületek. Ezeknek az ipartestületeknek immunkakörét mindaddig, amíg autonómiájukat vissza nem nyerik, az elsőfokú iparhatóságok fogják betölteni. A felfüggesztett ipartestü-

letek további sorsára vonatkozólag kérdést intéztünk az aradi ipartestület vezetőségéhez, ahol azt az információt kaptuk, hogy a felfüggesztés egyelőre csak ideiglenes jellegű s amennyiben a törvényes utasításoknak eleget tesznek, a miniszterium hatályon kívül helyezi a felfüggesztést, rendelkezést. Az ipartestületek mulasztása abban merül ki, hogy az adott határidőn belül nem nyújtották be alapszabályaikat és nem kérvényezték az ipartestületnek jogi személyként való elismerését, amelyek pótlására azonban a miniszterium most új határidőt tűzött ki.

Kifizetik a hadikártalanításokat.

Miniszteri rendelet a pénzügyigazgatósághoz.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett meg a pénzügyminiszteriumnak az a körrendelete, amely a hadikártalanítások kifizetéséről intézkedik. A rendelet szerint táblázatot kell összeállítani mindazokról az állami, megyei és községi tisztviselőkről akik a háború alatt és a háború következtében károsodást szenvedtek s a táblázatokat fel kell terjeszteni a miniszteriumhoz, amely azonnal kiutalja a kártalanítás összegét. A kártalanítás azonban csak az ingóságokban szenvedett károkokra vonatkozóan

történik meg, az ingatlanokban bekövetkező károkokat nem térítik meg. A rendelet még azt is kiköti, hogy csak olyan tisztviselők és nyugdíjasok vehetők fel a táblázatra, akik 1916-ban már az állami, illetőleg a községek vagy a megye szolgálatában állottak, a károsodásukat az annak idején erre a célra alakított bizottságok megállapították. A felelőségek vagyonában beállott károsodást szintén megtérítik. A táblázatok beküldésére határidőt nem tűztek ki, de annak mielőbb meg kell történnie.

— Új felmentések a katonai felmentések körül. Meritük tegnap, hogy az 1905., 1906. és 1907. éviolyamban született ifjak — katonai összeírás végett — hó 28-tól 31-ig megjelenni tartoznak a városházán megajtendő összpontosítási szemlére. Az aradi államrendőrség katonai üzsosztálya most annak közlésére kért fel, hogy ezen a szemlére való megjelenés annyival is inkább fontos mindenkinek, mert ez a bizottság adja meg az instrukciókat, hogy milyen okból kifolyólag adhatók meg a felmentések és milyen okmányok szükségesek a felmentés iránti kérvényekhez.

ŐSZI ÉS TÉLI női divatujdonságok megérkeztek SZÉKELY MIHÁLY

divatáruházában 9042
Arad, Piata Avram Iancu 20.

— Kéménytűz egy aradi szállóban. Az elmúlt este az aradi hegyaljai villamos állomás mellett lévő Podgoria szálló padlásán kéménytűz keletkezett. A kivonult tűzörség rövidesen elfojtotta a tüzet.

— Betörés. Scher Jakab ma délelőtt jelentette az aradi rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek a Strada Doamna Balasa uccai lakásába betörték és onnan mintegy 6000 lej értékben különböző holmit loptak el. Az eljárást megindították.

— 10% engedélymentes festmény és könyvekből e héten Kerpelnél.

— Románia amerikai tőkét keres. Bucurestiből táviratozzák: Constantescu Tancred kereskedelmi miniszter amerikai bankárokkal folytat tárgyalásokat, hogy az amerikai tőke is vegyen részt a kommerciálizált fizetekben.

Kord ruhabársonyok

minden színben
115.- lejtért
kaphatók
STRASSER
divatáruházában Arad.

— Vasárnap tesz Arad legnagyobb zenei szeszácója: Florizel von Reuter, az új PAGANINI hangversenye. Jegyek Oláh Sándor és Társánál.

— Szimultán-sakk Budapesten. Budapestről táviratozzák: Abonyi sakkmeister, a legkiválóbb európai sakkozók egyike, tegnap 20 ellenfelével játszott szimultán mérkőzést. Nyolc óras játékidő után 5 játszmát megnyert, háromt elveszített, és tízenkettő eldöntetlen maradt.

— Főszerkesztő-változás a Budapesti Szózatnál. Budapestről táviratozzák: A mai naptól kezdve a Szózat című szélső jobboldali lap eddigi főszerkesztője, Zsilinszky Endre visszaadta megbízatását s csak egyszerű munkatársként marad továbbra a Szózat kötelékében. A lap irányítását Gömbös Gyula vette át.

— Politikai merénylet Bulgáriában. Ruzsucsukból táviratozzák: Szófia jelentés szerint, ma a nyílt utcán agyonlőtték Demit Sztankovot, Sztankov volt miniszterelnök öccsét.

— Olasz okkupáció Afrikában. Rómából táviratozzák: Hivatalos közlés szerint az olasz csapatok ma megszállották az afrikai Szomáli föld és a Négál-folyó első völgyét, amely régóta vitás terület volt.

— Elfojtott druzlázadás. Damaszkuszából táviratozzák: A druzok a kommunistákkal szövetségbe, lázadást szerveztek, amit azonban gyorsan elfojtottak.

— Jutalom a pesti kommunista-puccs leleplezéséért. Budapestről táviratozzák: A Rákosi Mátyás és társainak kommunista összeesküvése leleplezéseért Hetényi Imre rendőrfőkapitányhelyettes a polgári érdemkereszt II. osztályával tüntették ki, Schweinitzer József rendőrkapitányt pedig címzetes rendőrtanácsosnak léptették elő soronkívül, a szanalási idő leteltével, 1926. júliusával pedig a valóságos rangot is megkapja.

KÉRJE a könyvek árjegyzékét ingyen egy újabb
Sándor hírlapirodában Arad.
Vidékre bérmentve küldjük.

— Elítélt verekedő. Az aradi törvényszék büntető tanácsa ma Basca András nádasi leány ügyével foglalkozott. Basca 1922-ben egy korcsmai verekedés alkalmával megverte Koborlea Vasiliot, aki feljelentést tett ellene súlyos testisértésért az aradi törvényszéknél. Ma tartották az ügyben a tárgyalást és Bascat három havi fegyházra ítélték.

— A primadonna tolvaja. Ma szállították át Simon Borbála aradi cselédet a prahovamegyei Mislei női fogházba, hogy büntetését kitöltse. Emlékeztetes, hogy Simon Borbála Bartó Etus volt aradi primadonna lakásáról ruhaneműket és fehéreneműket és ékszereket lopott. A bíróság annak idején két évi fegyházra ítélte, amelyből egyet eddig kitöltött. A büntetés hátralevő részére kerül a regábeli női fogházba.

Jön! Jön! Száguldó kerék.

— Kérem a jószívű emberekhez. Az aradi Crisan (Karolina) uccabani szegényes lakásban kinlódik nap-nap után egy nyomorzó özvegyasszony. Keresésképtelen, beteges, nyomorék. Tanácstalanul áll s most az emberek jószívűségéhez fordul, talán akad Arad városában néhány jótékony lény, aki letörli a keserű könnyeket s kenyeret ad egy éhezőnek. Remélve vár s kéri, hogy a jótékony szivek adományait Csörnyey Imréné Arad, Crisan (Karolina) ucca 5., ajtó 3. alá küldjék.

— Az egész világon az egyetlen MESTER, aki minden kísértet nélkül tartja hangversenyét: Florizel von Reuter, VASARNAP Aradon.

Kész női kabátok
a legdivatosabb kivitelben
feltűnő olcsón

Vándor

divatáruházban Arad,
Strada Metianu. —: Telefon: 8-15.
Tekintse meg a kirakatokat.

— **Felemelik a vasuti tisztviselők fizetését.** Bucurestiből táviratozzák: Elhatározták, hogy a vasuti tisztviselők fizetését az 1914. évi illetmények alapján 30 százalékkal emelik.

— **Orzazda ügyvéd a bíróság előtt.** Clujról jelentik: Cseke Ernő dr. kolozsvári ügyvédet és öt büntársát ma vontá felelősségre a kolozsvári törvényszék. Az ügyvéd ellen az a vád, hogy lopásra, betörésre bírta büntársait, akiktől az ellopott dolgokat átvette és értékesítette. A kihallgatás alkalmával az ügyvéd tagadta terhére rótt cselekményeket. Az öt büntárs is tagadta a lopásokat és betöréseket. Eddig csak egyetlen egy lopást lehetett beigazolni, de azt is az egyik büntárs követte el. A tárgyalás még folyik.

— **A világhírű amerikai CSODAHAGEDŰS, Florizel von Reuter** egyetlen hangversenye vasárnap az aradi Kulturpalotában. Jegyek Oláh Sándor és Társa cégnél.

Magyar sajtóban él a magyar nyelv. Terjessze az ARADI KOZLONY-t!

— **Sahne elnevezés alatt** magasfoku tejtartalommal most került forgalomba a legújabb Kandia különlegesség. Ma már mindenütt kapható. Minőségben utánozhatatlan. Ügyeljünk a márkára.

— **Dr. Sugár Mihály** belgyógyász és röntgenológus Timisoarára viszszaérkezett és rendeléseit újból megkezdte. Hitelbank-palota. 10—12 és 3—5. Telefon 1800.

— **Köszönet.** Mindazoknak, akik jubileumi ünnepségemen résztvettek, akik szerencsekívánataikkal és ajánlékokkal felkerestek, ezúton mondok hálás köszönetet. Lits Antal.

— **Fegyházzaitét gyilkos magántisztviselő.** Nagybecskerekéről jelentik: Megrendítő szerelmi drámát tárgyalt tegnap a becskereki törvényszék. A bíróság előtt Jakabos László becskereki magántisztviselő állott előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkossággal vádolva. A fiatal ember az elmúlt évben Szopcsák László barátjával együtt a becskereki cukorgyári gondnok leányának udvarolt. A leány inkább Szopcsák felé hajlott, ami Jakabost féltékenyvé tette. Elhatározta, hogy elteszi láb alól vetélytársát. Egy este megleste az uton, megtámadta és késével szívénszurta. Ma tárgyalták az ügyét. Az államügyész kötelálati halált kért, a védő pedig enyhíteni próbálta védence bűnét. A perbeszéd után a bíróság kihirdette ítéletét, amellyel Jakabos Lászlót bűnösnek mondotta ki s az enyhítő körülmények figyelembevételével 15 évi börtönre ítélte. Az ügyész súlyosbításért, a zokogó vádlott enyhítésért felebbezett.

— **Meghívó.** A Sfatul Negustoresc aradi csoportja felkéri Arad összes kereskedőit és iparosait, hogy jelenjenek meg a Sfatul évi rendes közgyűlésén, amely vasárnap, e hó 25-én d. e. fél 11 órakor tartatik meg a kereskedelmi és iparkamara üléstermében (Bul. Gen. Dragalina No. 24.) A tárgysorozat pontjai: 1) a költségvetés jóváhagyása; 2) a spekulatörvény hatályon kívül helyezése; 3) a forgalmi- és luxusadó eltörlése; 4) kapcsolatok megteremtése a Sfatul és az Iparkamarák, valamint a községi képviselőtestületek között. 5) közlekedési utak; 6) a mai közgazdasági helyzet.

Jön! Jön!
Száguldó kerék.

LEGUJABB

Előnyös paktumot kíván a Magyar Párt

Mit végzett Sándor József Bucurestiben.

Clujról telefonálja tudósítónk: Sándor József kamarai magyar képviselő, mint jelentettük, Bucurestiben a Községi választásokkal kapcsolatos paktum ügyében folytatott tárgyalásokat. Sándor József Bucuresti-i tárgyalásairól a következőket mondotta:

— Véleményem szerint az együttműködést elsősorban a szokással, a svábokkal és a zsidósággal kell keresnünk, de a nemzeti párttal való együttműködés is nagy előnyt jelenthet számunkra. Ilyen értelemben teszek előterjesztést a pártvezetőségnek és hiszem, hogy ilyen alapon győztesen kerülünk ki a választásokból. A nemzeti párttal szemben fokozott bizalommal kell viseltetnünk, mert Bucuresti-i tárgyalásaim során kijelentették, hogy ma is a gyulafehérvári határozatok alapján állanak és azok keresztül-

vitele a legkomolyabb szándékok.

Dr. Vaida Sándor volt miniszterelnök, a nemzeti párt vezére a következő kijelentést tette:

— Kolozsvári tartózkodásom alatt részletesen informálódtam a Magyar Pártban uralkodó hangulatról és örömmel láttam, hogy végre tudják kikkel kell együtt haladniok.

Dr. Deák Gyula, a Magyar Párt ügyvezető titkára kijelentette, hogy a Magyar Párt még mindig is tárgyalásokat folytat a nemzeti párttal, az averscánusokkal és a liberálisokkal is, hogy a községi választásokra paktumot kössön. Ha nem sikerülne olyan paktumot kötni, amelynek alapján a magyar követeléseket honorálják, akkor a párt önálló listákkal veszi fel a küzdelmet, de még abban az esetben is, ha előreláthatólag kudarc érné.

— **Csontvázakat találtak Aradon.** A Révay-ucca üres telkei és öreg házai helyére az épülő Arad modern épületeket varázsol nap-nap után. Nemrégiben az egyik ház alapzatának ásatásakor csontvázakat találtak. Az első pillanatban az volt a feltevés, hogy az emberi csontok valami bűnügyi rejtélyt takarnak. Közben azonban hivatalos megállapítást nyert, hogy ezen helyen volt az egyik legrégebb aradi temető. Ezt a megállapítást most alátámasztja az a körülmény, hogy ma a szomszéd ház telkén történt ásatások alkalmával szabályosan, vízszintes állapotban fekvő teljes csontvázak váltak látha-

tóvá, sőt már koporsószeget és korszorudrótokat is találtak.

— **Románia külkereskedelmi mérlege.** Bucurestiből jelentik: Az Argus statisztikai adatok közül az 1925-ik esztendő külkereskedelmi mérlegéről. Az év első felében tizen négy és fél milliárd exporttal szemben, tizenkettőmillió és nyolcszáz ezer lej volt az import összege.

SPORT

O Galambióvó-verseny Magyarországon. Budapestről táviratozzák: A magyarországi országos élőgalambióvó bajnokságban első ifj. Szomjas Gusztáv lett 24 találattal 25 lövés közül. A második Halasi-Szomjas Gusztáv 24 találattal 26 lövés közül.

Irószerek

Sándor hírlaprodában Arad.

Az aradi APOLLOBAN ma, szerdától



Filmremekmű 12 felvonásban

Hatalmas kiállítás, csodás rendezés.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Kizárólag engros. Kizárólag engros.

AZ ORSZÁG LEGNAGYOBB SZÖRMEÁRUHÁZA CLUJON VAN.

Telefon Interurban 5-19.

Szenzációs a "CASA DE LIPSCA"

Telefon Interurban 5-19.

cluji lerakata. Káprázatos választékban tárulnak a nézők szeméi elé a világ összes szőrméi. :: A cégnek London, Páris, Lipcse, Bécs, Krakau és New-Yorkban vannak fiókjai. A cluji áruház Calea Regele Ferdinand 5. sz. alatt, a Szabó Jenő palota emeleti helyiségeiben nyílt meg. A kereskedelmi életnek ez a legnagyobb szenzációja.

Lloyd Express 4050. 6228

Jön! „TIZPARANCSOLAT” Jön!

Monumentális filmremekmű november 2-tól

KÖZGÁZDASÁG

Románia megegyezett Angliával az adósságfizetés dolgában.

(Bucuresti, október 20.) Titulescu londoni román követ ma arról értesítette a kormányt, hogy a londoni tárgyalásokat kedvezően befejezte. Az angol-román háborús adósságok rendezésére vonatkozó okiratot a román bizottság már alá is írta. Megegyezés jött létre a háború

alkalmával elpusztított petroleumi művek utáni kártérítés ügyében is. Miután a román delegáció az angol adósságok ügyét kedvezően befejezte, a bizottság Titulescu vezetésével október 30-án Washingtonba utazik, ahol az amerikai kormánnyal fejezzék a tárgyalásokat.

Zürichben 2'47'50, Párisban 10.75 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK.

(Október 20.) Áru: Dollár 209, angol font 1010, cseh korona 6.15, francia frank 9.40, lira 8.35, dinár 3.66, schilling 29.60, márka 50, magyar korona 340, svájci frank 40.20. Pénz: Dollár 208, angol font 1000, cseh korona 6.10, francia frank 9.20, lira 8.30, dinár 3.62, schilling 29.40, márka 49.60, magyar korona 345, svájci frank 39.90. **Kifizetések:** Newyork 210, London 1024, Prága 6.27, Páris 9.42, Milánó 8.50, Zágráb 3.78, Bécs 29.75, Amsterdam 85.05, Berlin 50.40, Budapest 335, Zürich 40.70.

ZÜRICH TŐZSDENYITÁS.

(Október 20.) Berlin 123.60, Amsterdam 208.60, Newyork 519.25, London 25.13, Páris 22.90, Milánó 20.75, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.60, Belgrád 9.21.25, **Bucuresti** 2.46.25, Varsó 0.00085, Bécs 0.0073.15.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT.

(Október 20.) Berlin 123.62, Amsterdam 208.65, Newyork 519.30, London 25.13, Páris 23, Milánó 20.75, Prága 15.40, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, **Bucuresti** 2.47.50, Varsó 0.00085, Bécs 0.0073.15.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT.

(Október 20.) **Kifizetések:**

„RECORD“

női divatruház Arad, Strada Eminescu (Deák F.-u.) 15.

cégtulajdonos: Oppenheimer és Nagy heti olcsó árjegyzéke:

- 1 mtr. női kabát kelme 140 cmtr. ... 390 lejtől 900 lejjig
- 1 mtr. női kabát kelme 140 cmtr. ... 550 lejtől 1080 lejjig
- 1 mtr. női szövet ... 85 lejtől 850 lejjig
- 1 mtr. női szövet kockás ... 95 lejtől 700 lejjig
- 1 mtr. női szövet tiszta gyapjú ... 285 lejtől 950 lejjig
- 1 mtr. férfi szövet ... 275 lejtől 650 lejjig
- 1 mtr. kockás flanel divatszínben ... 75 lejtől 110 lejjig
- 1 női kutyány ... 95 lejtől kezdve
- 1 női pongyola ... 200 lejtől kezdve
- 1 pár bőrkemény ... 195 lej
- 1 pár antilop kemény ... 220 lej
- 1 pár férfi bőrkemény ... 240 lej
- 1 pár női flór harisnya ... 85 lejtől
- 1 pár selyem harisnya ... 145 lej

Nagy választék kabát-kelmékben, női és férfi szövetekben, selymekben, ruha- és kalapbársonyokban. Vidékre mintákat bérmentve küldünk. 6238

adások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek. xx Jön! November 2-től: A tizparancsolat" szenzációs filmremek. Jön! A szárguló kerék.

Erdős René, Teano Ameryll befejező kötete a MEZTELEN TANCOS megjelenést. Sándor hírlapiroda Arad.

A szemtelenség netovábbja.

Egy elítélt sikkasztó körlevélben kéri a közönségtől adósságának kifizetését.

(Newyork, október 20.) W. H. Anderson, az Anti-Saloon League-nak, a legnagyobb alkoholelleses egyesülésnek volt főtitkára, most szabadult ki a Sing Singből, ahol hivatalában elkövetett csalás és okirathamisítás miatt egy évet ült. Mindez nem tántorította el a prohibíciótól, amelynek továbbra is apostola akar maradni. Sőt az elítélt sikkasztó a napokban körlevelekben fordult a nagyközönséghez, hogy 45.000 dollárra rugó adósságait fizessék ki, mert addig nem tudja munkájának szertelni magát az anyagiak miatt.

Az orvostudományok Anderson-t teljesen épeimájának jelentették ki. Az esetleges adakozókat nem vizsgálták meg.

Fejlesztő szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

NYILTTÉR.

E rovat miatt közöltekkert nem vállalunk felelősséget. ERTESETÉS.

Van szerencsém az igen tisztelt rendelőmet és az igen tisztelt uriközönséget értesíteni, hogy a jó hírnévnek örvendő

uri szabóságomat

a Str. Bratianu (Weitzer) és a Str. Consistorului (Batthyány-u.) sarkán I. emeleten

újából megnyitottam, amelyben elsőrendű munka és pontos kiszolgálás eszközöketik 50 százalékkal olcsóbb mint bárhol.

Szives pártfogást kér: 6298

OUBANITS ANTAL uriszabó.

Köszönetnyilvánítás.

Igaz szívvel mondok köszönetet mindazon jó barátoknak és ismerősöknek, akik drága jó feleségem elhunyt alkalmával részvétükkel és virágküldeményükkel mérhetetlen nagy fájdalomukat enyhíteni igyekeztek.

Kresz Ferenc és családja



Az előkelő világ zenéje

a valódi angol gramophon. A fenti védjeggyel. Vételkényezér nélkül meghallgatható

KATZKY-nál

Temevár, Maroy-uca 10. Madora táno és művésziszerek nagy választékban. 586

TRANSYLVANIA

étterem Aradváros legolcsóbb és legjobb

étterme

Arad, Str. Bratianu (Weitzer-uca) sarkán

ebéd, vacsora 50 lej.

Kittó pántoktól Bekréthabagyi bor 1 lit. 32 L.

Minden pénteken halottély, szombaton és vasárnap dísznótáros vacsora. Szives pártfogást kér:

Schwartz Andor

6303

üzletvezető.

Nagy gyakorlattal bíró könyvelő és német levelező november hó 1-i belépőre állást keres.

Címeket az „Aradi Közöny” kiadójához „Önálló munkaszerző” jellegű alatt kér

Asztalos tanuló

magas fizetéssel felvétetnek.

Pápay Lajos asztalosmester gyárában.

Arad, Str. Gheorghe Ionascu (Gróf Karolyi-uca) 12. 1036

Váltsa meg menetjegyet az „IDET”

menetjegy- és szállítási irrodában Arad, Str. Berthelot 2., színházzal szemben. Menetjegyek a CFR, a volt Arad-Csanádi és összes külföldi vasutak állomásaira. Accord utazások szállóidai, étkezési és más igények programszert ellátásával egyes és társas utazásoknál. Katona- és bérletjegyek. Vízumelintézés. Fuvarlevél szakszert felülvizsgálat - és összes áruszállítási ügyek bel- és külföldön. 325

Olom megvételre keresetnek Olm az Aradi Közöny kiadóhivatalában

Az aradi Urániában

„Emberek és álarok“

HARRY PIEL

szenzációs filmjének második része

ma, szerdától bemutatva.

Az előadások 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek.

Jön! „TIZPARANC SOLAT” Jön!

Monumentá is filmremekmű november 2-től,

Férfiruhák legszebb és legmodernebb kivitelben **GROSS és RENDI** ARAD
uj Neuman ház

APRÓ HIRDETÉSEK.

Techiváló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetési ára hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadási díjat fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. ***** Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. *****

Levelezés.

KÉT uriaszony diszkrét uriembernek barátságát keresik, kik őket anyagilag támogatnák. Leveleket „Szöke-barna” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérnek. 6297

Aikalmazás.

ROKKANT, kinek vasúti szabadjegye van, állandó, jó jövedelemhez juthat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2000

ROMÁN fordításokat precizen végez „Minerva” fordítási iroda, Arad, Strada Horia (Széchenyi-u.) 4. 6061

HADIROKKANTAK és hadiözvegyek új-szágusításra bódékhoz felvételnek. Jelentkezni délután 3—5 óráig özv. dr. Trailescuné, Arad, Str. dr. Veliciu 2. 10286

ELSŐRENĐÜ masamód fizetőleány azon nal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6302

FÉRFISZABÓ munkások és munkásnők állandó munkára felvételnek. Gubanits Antal férjszabó, Arad, Str. Bratianu és Str. Consistorului (Weitzer és Baththyány ucca) sarok. 6299

BEJÁRÓNÓT keresek délelőtti takarításra. Cserő, színházépület, Arad, Piața Avram Iancu. 10286

Lakás.

BÉRBEADÓ a belvárosban egy 3 szoba fürdőszobás lakás. Bővebbet Maier, Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Flórián-u.) 6301

ELCSERÉLNÉM külvárosi magánházban levő 3 szobás lakásomat, belvárosi 3 szobással, ráfizetek. Bővebbet Maier, Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Flórián-u.) 6300

Vétel és eladás.

PERZSA! silksin, biberet, antilop kabátok, férfi ruhák és felöltők, női ruhák, női és férfi kalapok és cipők, szörmék, bőrszeszeszer. Összekötő perzsaszőnyegek, ebédő szőnyegek, uri szoba, ebédő, háló és szalon berendezések, íróasztalok, antik székek és fotelok, rézgyak, rézmosdó, függönyök, abrosz, selyemkendő, filé asztalterítők, tükrök, vitrin, festmények, íróasztalgarnitúrák, dísz tárgyak, valódi összekötő perzsaszőnyegek stb. eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (Baththyány-u.) I. em. jobb. 1000

MOKUS bundabélés eladó. Megtekinthető Arad, Str. Eminescu, Engelhardt szücsnél. 6306

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szörme árakat, dísztárgyakat, szőnyeget, fehér és ruháneműt, háztartási cikkeket, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Baththyány-ucca), I. em., jobb. 1000

BZÜSÖT, ékszer, antik butort, szongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

Ingatlan.

MACÁNHÁZ azonnal elfoglalható, sűrűn ócsón eladó. Cim Hotel Central portása Arad. 6307

ÜZLETHÁZ szőlővel együtt eladó. Herling üveges Lipova. 6292

Bér- és magánházak mindenhol elfoglalható lakásokkal olcsón vehetők „FORTUNA”-iroda útján Arad, Str. Consistorului 31

LIHTWITZ

LIQUEURS
Nem kerül 4 lejbe az „Aradi Közlöny” egyes száma csak 2 lej 80 baniba, ha előfizet!

VEGYEN MUZSAY-nál
Aradon a színházzal szemben
Férfi öltöny, őszi-téli Lej 1950—
Őszi-téli felöltő (tisztá gyapju) ... 1950—
Double raglan vagy ulster mind. szín. „ 2500—
Gummi kabát ... „ 960—
Fregoli őszi kabát minden színben „ 2600—
Bőr kabát (szörme bélés és gallér) „ 4600—
Winpassingi és Hannoveri gummi kabát különlegességek.

Automobil kiállítás Berlinben 1925. nov. 26-tól december 6-ig.

Közelebbi felvilágosítások az „IDET” menüjegy és szállítási irodában, ARAD, Str. Berthelot 2., színházzal szemben. 326

Notariatul Comunei Pădureni Erdeis No. 895—1925.

PUBLICAȚIUNE.
Primaria comunei Pădureni (Erdeis) Jud. Arad, aduce la cunoștință publică că ospătăria comunei „Hotel Central” dimpreuna cu toate apartamentele se va arenda prin licitațiune publică pe 6 ani consecutiv începând din 1. Ianuarie 1926, in ziua de 21. Noemvrie a. c. la orele 10 in localul primăriei comunei.
La licitație se poate concura numai cu oferte inchise și sigilate.
Vadiul de 10% după prețul oferit se va depune in numărari ori efecte de valoare la caseriei comunei.
Licitațiunea se va ținea in conformitate legea Contabilității publice.
Condițiunile de licitație se pot vedea la biroul notarial in timpul orele oficiale.
Pădureni, la 14. Octomvrie 1925. 6294 Primăria.

Női harisnya 30.— lejtől 145.— lejjig! Gyanju harisnya 115.— lejtől! Reformnadrág 58.— lejtől! Selyem szálak 185.— lejtől! Kesztyűk 45.— lejtől! Gyermek szveterok, téli trikó-ingek és nadrágok, csipkék, hímzések, gombok stb. stb. rövidárak legolcsóbb beszerzési forrása!

Bogvó A
Arad, Str. Eminescu 13 (v. Deák Ferenc-u.)

Valódi angol szövetekből
Mindenemű bélésáru és szabó-kellékek állandóan raktáron.
BRITISH IMPORT
Arad, Buiev. Regina Maria 9. Telefon: 327.

A Kulturpalota szomszédságában

emeletes ház, gyönyörű elfoglalható 7 szobás, ezenkívül 5 szobás és 4 szobás lakásokkal. — A Piața Avram Iancu közelében emeletes erkélyes ház 4 lakással, amelyből egy 4 szobás elfoglalható. — 14 lakásos emeletes ház 3 uccára, óriási pincével. — A ref. templom közelében elfoglalható 4 szobás fürdőszobás magánház. — A Str. Mărășești közelében 4 szobás fürdőszobás, kitűnő ház, ezenkívül 3 egyszobás lakással olcsón eladók. Bővebbet Györfy „Mures”-irodájában, Arad, Str. Unirei (Fábián G.-ucca.) 15203

Biztos megélhetést

nyújtó belvárosi kisebb fűszerüzlet trafikengedéllyel, berendezéssel, olcsó házbér mellett 40 ezer leiert eladó. Mezbizott: 16111
Uránul-iroda, Arad, Köpostával szemben.

Elsőrendű ebédkoszt

1—2 uri családnak házon kívül adatik. Cim: Györfy „Mures” irodájában Arad. 15208

Prima téli rózsaburgonya

házhöz szállítva 300 lej métermázsánként. Hőpohely 320 lej, nyári rózsaburgonya 340 lejért kapható

FISCHER-nél

Arad, Piața Catedraliei 1. 6304

Ministerul Muncii Cooperatiunii și Asigurarilor Sociale Casa Cercuală a Asig. Soc. din Arad. No. Urm. 923—1925.

PUBLICAȚIUNE DE VANZARE.

Se aduce la cunoștință generală, că in ziua de 23. Oct. a. c. ora 9 a. m. va avea loc I. licitațiune iar in ziua de 29. Oct. a. c. ora 10. a. m. a II-a in orașul Arad Piața Stefan cel Mare, cu care ocazie se va vinde averea mișcătoare aparținând debitorului Szilagyí și Comp. prevăzută in procesul verbal de sechestru No. Ev. 3980 din 24. IX. a. c. și anume:
Obiectele: Una mașină de scris „Underwood” a 3000 lei, un dulap sistem american cu 38 sertare, a 2000 lei, 2 mese de birou a 1500 lei, una cassă pentru bani de fier „Wertheim” a. 10.000 lei, una masă de birou sistem american cu 9 sertare a 3000 lei și două sobe de teracotă a 1500 lei.

Această vânzare se va face in baza art. XLIX. din 1883. §§. 67., 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74.

a) La I-a licitațiune toate obiectele a căror valoare nu trece de 1000 se vor vinde și sub prețul de strigare celelalte cu ½ a prețului.

b) La a II-a licitație se vor vinde fără considerare și sub prețul de strigare.

Arad, la 14. Octomvrie 1925. Seful Serv. Control și Urmărire: 6295 IGNA.

Eladó háztelek

a Ludig tanyán Vágóhíd- és Kasza-u. végén. 1 és 2 szobás házak építése kedvező fizetési feltételek mellett. FELVILÁGOSÍTÁST AD: Dr. Ursu ügyvéd Arad, Bul. Rog. Ferd. 19., Leitner mérnök P. Mihai Vit. (Ferenc-t.) 10. Özv. dr. Szilvássy Lászlóné, Str. Episc. Radu 8. (Magyar-u.) és a helyszínen mindennap. 5450

Eladó házak és házhelyek

a Dörner-gyárban (Fabrica „Alfa”) Str. Sava Raicu (György-u.) végén. Felvilágosítás kapható: 6197

Eladó házak és házhelyek

a Dörner-gyárban (Fabrica „Alfa”) Str. Sava Raicu (György-u.) végén. Felvilágosítás kapható: 6197

Victoria takarékpénztár és Leitner mérnök Arad, Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér 10. és a helyszínén mindennap.

Utlevelvizumozás Megbizások Olesó! Gyors! Pontos! Naponta futárindítás! **Kunstler-vizum iroda** LÖBL hírlapiroda. (Dácia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669. Weinberger e pöüzlat